

Cuae de mogge

abcdefghijklmnpqrstuvwz

TRE ATTI BRILLANTI DI

ENRICO SCARAVELLI

Personaggi:

BRUNO BRANCALEONE dirett

ALMERICO STACCHETTA rappresentante da ditta

NINO MARCHI ragioniere

SABINA CHIESA impieg

UGO BEDIN sorvegliante

GRAZIA CASALE stenodattilografa

FRANCA OGNIBENE impieg

DOTTOR RATTI amministrat do condominio

LILLY voce fuori campo

In te 'n scagno in Piccapra verso i anni ottanta

CUA DE MOGG

ATTO PRIMO

Ufficio di rappresentanza in Piccapietra per la vendita di materiali siderurgici. Una paratia con porta, divide l'ufficio del direttore dalla sala degli impiegati. Alcune scrivanie e scaffali arredano gli ambienti. Pratiche e macchine da scrivere.

Telefoni nei due uffici. Sul fondo, a destra, o all'esterno quindi non visibile, una guardiola col fattorino. La scena sar la stessa per tutti gli atti.

SCENA I

(Nino Sabina - Franca)

NINO :- (a Sabina che sta scrivendo a macchina) "Per, comme se sta ben in scagno quande o dirett o no gh'" (accennando con la testa all'ufficio del direttore) "Quande o se ghe mette o riesce a se ci angoscioso de 'na parta persa a-e bocce. S'o no sente de bordello o no se fa vedde.. Te diggo francamente Sabina che vorriae che no mettessan niscin a-o posto da Rosa ch'a l' andaeta in penscin.. Ma me sa tanto che primma o poi o piggia 'n'tra segretia"

SABINA :- "Ne so quarcsa m quante o me n'ha faeto cu primma de piggime. O n'aveiva provu z 'na vintenn-a, ma no ghe n'andava ben nn-a.. E vi ghe n'a o doppio e tante gh'aveivan anche de raccomandazion.. Ma l, ninte!.. Doveivan savi o mest.. E ch ghe daggo raxon" (sorridendo) "Me ven anc'n da re se penso a quella befana con o muro inciastru de marrn, con 'na raccomandazion de quelle potenti... ma le o l'ha faeta corr comme 'na lippa"

FRANCA :- "Ugo, o nostro fatturin, ho m'ha d'to che o Brancaleon ho l'ha daeto appuntamento a 'n'tra aspirante Speremmmo ch'ha no segge 'na scorpena"

SABINA :- (con sufficienza) "Mmm.. s'a l' bella a no l'avi cuae de travaggi.." (un po' malignetta) "..e ne tocchi fa noitri o seu travaggio.."

NINO :- (sorridendo) ".. e o Merigo e se metti sbito a fa o cascamoto.. o no lascia sta manco quelle brtte.. Tanto l' vea che finn-a con ti o s' incallu.."

SABINA :- (impermalita) "E comme saieiva a d, mdcu!"

NINO :- "No voeivo offendite.. dixeivo solo che.."

SABINA :- (interrompendo) "Pe' ancheu i teu sguaron ti l'hae za dti" (chiama) "Ugo!"

SCENA II

(Nino Sabina Franca - Ugo)

UGO :- (con grembiule da fattorino, entra con il passo da sfaticato e semiaddormentato, sbadiglia) " 'Se gh'?"

NINO :- "Ti l'ha piggiae e schedinn-e?"

UGO :- (estrae dalla tasca alcune schedine) "N'ho piggiu 'na magn"

NINO :- "Pe' fnne cse?.. Ci che nn-a da si colonne no poemmo fa.. ti ou sae"

SABINA :- (si alza e si avvicina a Ugo) "Di, intanto che gh' 'n po' de queto caccemmo z 'na colonna.. e speremmo de agguant 'n bello trezze"

UGO :- "Con Ugo c' pi sugo!" (ridacchia credendo di aver fatto una bella battuta. Sabina e Franca si guardano e guardano Ugo con commiserazione)

NINO :- "Se vedde che a t o sgo l'han za spremmo primma che ti nascessi"

UGO :- (impermalito) "Comme saieiva a d?"

NINO :- "Saieiva a d che.." (ammiccando ai colleghi) "Ma no ti a sae a stia de l'intelligenza? O no te l'ha conta o Merigo?"

UGO :- "Mi no. E quande a l' sciorta?"

SABINA :- "Intanto che fae da filosofia m e a Franca caccemmo z 'na colonna e poi voistri faiei e varianti" (con Franca si sposta per fare la schedina)

FRANCA :- "Ma mi no me n'accapiscio"

SABINA :- "Manco m"

UGO :- "No preoccupaeve.. tanto pe' fa 'n bello trezze ghe veu.." (mima con eloquenza) "..n bello sezze"

FRANCA :- "Ma Ugo..!"

NINO :- (a Ugo) "Alloa.. te conto o no te conto?"

UGO :- "Conta"

NINO :- "Quande o Segn o doveva distribu l'intelligenza ai ommi in
sce-a taera, ho l' ha faeto imp di grossi paggeu de saeximo
e ttta a gente in fila a s' scoverciava o cranio passandoghe
davanti"

UGO :- "Se.. se scoverciavan a testa?.. E comme l' poscibile?"

NINO :- (con aria professorale, e sottile ironia) "Oua no saieiva
poscibile ma alloa.. sc.. e poi no interrompime se no..
perdo o f.."

UGO :- "Se mai doppo te daggo 'na man"

NINO :- "A fa cse?"

UGO :- "A erc o f"

NINO :- "O bello Segn co.. Famme and avanti.. Dunque.. dov'imo
arrestae?"

SABINA :- (che nel frattempo stava meditando sulla schedina) "A
Genova-Sampdoria"

UGO :- (a Sabina) "Icse!"

NINO :- "Ugo.. posso contate? Dov'eivo arrestou?"

UGO :- ".. ai cranii scoverciae"

NINO :- "Perfetto! Dunque.. ttti passavan davanti e se scoverciavan.."

UGO :- "O cranio.."

NINO :- "e l o ghe versava 'na cass de intelligenza L'a za passu na
mggi de gente quande o Segn o s'accorze ghe o contegno
di paggeu o no l'abastava pe' ttti e cosc o gh'ha azzunto de

l'aegua"

SABINA :- (che ha finito la colonna) "Ecco faeto.. e oua e varianti a voitri"

FRANCA :-(con Sabina parlottano fra loro)

NINO :- "E varianti son staete quelle che o saeximo o l' vegno un po' ci ro"

UGO :- (grattandosi la testa) "Famme accapp. E varianti da schedinn-a son quelle ch'han faeto vegn o saeximo ci ro?"

NINO :-(si sforza di stare calmo)"Ma csa gh'intra a schedinn-a! O liquido con o sae- ximo o l' vegno sempre ci ro, perch a colonna a no finiva mai e i rtimi e fra questi gh'an i teu antenati.."

UGO :- (interrompendo) "I mae antenati? E ti comme ti fae a saveilo?"

NINO :- (guardandolo con commiserazione) "Poi te o spiego, intanto se vedde da o risltato. Faeto sta, co Ugo, che i teu antenati han avo solo aegua scc-etta.. Capo?"

SABINA :- "E cos, caro Ugo, sei rimasto senza sugo"

UGO :- "Sidoro.. questa no a savieiva.. Ghe scommetto che i teu antenati invece ean fra i primmi"

NINO :- "Ti peu ben dlo" (intanto si avvicina al tavolo dove sono le schedine)

UGO :- "Che affortnou!"

NINO :- (prende la schedina e mette le varianti) "Ugo, lascio due parte da mettighe a variante. Tegni da fa 'na colonna pe' l'Almerico se no o no dxe che no semmo manco boin de compil 'na schedinn-a vincente"

UGO :- "Pe mi fanni pre t; mettile abrettio, tanto o teu ervello o l'ha sciorbo ci intelligenza che o mae"

SABINA :- (sorridendo) "E bravo Ugo. Foscia i teu antenati no ean proppio i rtimi"

NINO :- (prende la schedina e mette due varianti a caso e poi la porge a Ugo) "Tegni. Quande a l' completa vanni a zgala"

UGO :- "A credito?"

SABINA :- "Ah, za..e palanche.. Mettighe quelle pe' o Merigo, poi ti e fae d da l" (danno a lui dei soldi)

NINO :- "O resto no beivilo"

UGO :- "E poei accapp.. con o resto no ghe sciorte manco 'na ciappelletta bass.. 'n po' de spilorci che si"

SCENA III

(Nino Sabina Ugo Franca - Direttore - Almerico Grazia)

DIRETT. :- (entra in quel momento. Cappello, cartella. Vede gli impiegati sfaccendati anche se cercano di assumere un certo contegno) "Veddo che quande o gatto o no gh' i ratti ballan!.. Me sa tanto che quarchedn de voistri o l'agge cuae de lasci o so posto a 'n disoccupu!" (al guardiano) "E ti perch no t' in ta guardila?"

UGO :- "Ma Sci dirett, tanto se veu intr quarchedn o deve ben pass da quella porta e m, o in ta guardiola o chi drento, o veddo o maeximo"

DIRETT. :- "Descorsci! No l' dto che ti devi fli pass ttti. A propoxito, deve vegn a fa 'n colloquio 'n'tra ch'a erca o posto. Falla intr e annunciamela. E voistri travaggiae, pelandron!" (entra nel proprio ufficio)

FRANCA :- (a Ugo) "Se ti fsci stato a-o teu posto, t'aviesci faeto in tempo a avvertine ch'arrivava o l"

UGO :- (scimmiottandola) "Se fsse stato a-o mae posto no faxeivimo a schedinn-a"

(suonano il campanello alla porta) "Han seunnu"

NINO :- "E alloa?"

UGO :- "E alloa.. vaddo a-arv" (esegue e fuori scena) "Scignora cse sci veu?"

GRAZIA :- "Vorrieiva parl con o dirett.. gh' ho 'n'appuntamento"

UGO :- "Sci l'aspte 'n momento.. vaddo a vedde s'o a peu rieive"
(rientra e prevenendo la domanda dei due) "A l' n'tra aspirante a-o posto"

NINO :- (incuriosito) "A l' graziosa?" (allunga il collo per vedere oltre la guardiola)

UGO :- "Me n'incanello"

SABINA :- (ironica) "Stanni a vedde che l' intru a Venere de Milo"

UGO :- (perplesso) "O-a conosce?... A s ciamma cosc?"

ALMERICO:- (entra da fuori con un borsone e lancia un fischio) "Che bello tocco de.." (a Sabina) "Voeivo d.." (posa il borsone)

FRANCA :- "Emmo accappo beniscimo"

NINO :- "Sai mgio che t'avvisi o prinip"

UGO :- "Ah, z.. sai mgio.." (bussa alla porta del signor Brancaleone)

DIRETT. :- (con voce autoritaria) "Avanti!"

UGO :- (entra dal direttore) "Signor direttore.. c' di l una ragazza che dice di avere un appuntamento"

DIRETT. :- "Che tipo a l'?.. A l'ha mga a faccia da abbertoel?"

UGO :- "Sci dirett.. E' UNO SCHIANTO!.. Le darei subito la patente di Miss Bassa Val Bisagno"

DIRETT. :- (tornando brusco) "Basta cos.. Non facciamo commenti"

UGO :- "Ma.. ma lei mi ha interrogato e.. mi ho risposto"

DIRETT. :- "Va ben, va ben.. falla intr"

UGO :- "Comme sci comanda" (esce e rientra dagli impiegati e brontola) "Quande o l'ha sento ch'a l' graziosa o m'ha dto de falla intr" (uscendo allesterno) "Scignorinn-a Sci peu intr in ta caverna do lin.. Sci no se spavente se sci vedde che a-o sci Brancaleon ghe vegne o scc-iummasso bocca.. veu d ch'o l' 'n pittin araggiu"

GRAZIA :- (bella e giovane ragazza entra in scena) "Buongiorno"

NINO :- (si asciuga rapidamente le mani sui pantaloni porgendo la destra) "Buongiorno a lei" (saluti a soggetto)

GRAZIA :- (a Nino) "Molto lieta.. e lei il dirett.."

UGO :- (interrompendola e dirigendola poco garbatamente verso la porta del direttore) "No, o no l' l.. Oh, a l ghe saieiva co.."

NINO :- (lo guarda severamente) "Cse t'orriesci d?"

UGO :- "O dirett o l'aspta de de l.. " (bussa alla porta del direttore)

DIRETT. :- (sempre brusco) "Avanti!"

UGO :- "Signor direttore.. c' la signorina.."

DIRETT. :- (alterato) "E ben?.. cse Sci l'aspta? La faccia accomodare, no?"

UGO :- (alla signorina, sussurrando) "Ancheu o l' in bonn-a.. Prego, si accomodisca"

DIRETT. :- (vedendo che Ugo sta sulla porta) "E alloa?"

UGO :- (chiudendo la porta lestamente) "Alloa.. vaddo, compermisso" (esce e va alla guardiola. Dalla parte degli impiegati si pu fare quasi buio e questi ascoltano a basso volume una radiolina mentre fanno parole crociate o lanciano

aeroplanini di carta)

DIRETT. :- (facendo buon viso alla vista della signorina) "Prego, si accomodi"

GRAZIA :- "Grazie" (siede di fronte alla scrivania del direttore)

DIRETT. :- "Cos lei, come mi ha accennato al telefono, sarebbe venuta a chiedere un colloquio dopo aver letto l'inserzione sul giornale"

GRAZIA :- "Infatti" (apre un giornale che conteneva anche un diploma) "Ho letto l'annuncio ed ho portato con me anche il diploma. Eccolo" (lo porge)

DIRETT. :- (controlla) "Veddo, veddo.. Sci l'ha anche piggiu di belli voti.. brava Nata a Genova, benissimo!"

GRAZIA :- (sorridendo) "Autoctona"

DIRETT. :- "Non genovese?"

GRAZIA :- "Zeneize de Zena"

DIRETT. :- "Ottimo... Dattilografia e anche stenografia... che metodo?"

GRAZIA : "Gabesper-Noe"

DIRETT. :- "Scistema rapido a quante ne so" (intanto che il direttore legge, gli impiegati parlottano)

NINO :- "Ghe scommetto ch' o a piggia"

SABINA :- "Dipende da l'axillo che gh'acciappa"

FRANCA :- (un po' acida) "..e da quarks'tro.."

DIRETT. :- "Sc parla qualche lingua?"

GRAZIA :- "O zeneize!"

DIRETT. :- "Ancon da sae. Comunque o nostro traffego o l' solo locale e con quarche aggancio regionale. Dunque abbiamo

parlato di stenografia.. Si sente di fare una piccola prova?"

ALMERICO:- (si avvicina ad ascoltare)

GRAZIA :- (imbarazzata) "Veramente sono un po' fuori esercizio"

SABINA :- (ad Almerico) "No se va a cuius"

NINO :- "Thae raxon" (nel frattempo si alza a sua volta per andare ad origliare alla porta. a Sabina, sottovoce) "O me p un colloquio cittosto feua de righe"

FRANCA :- "Ssstt.. No fatte sent"

DIRETT. :- (sempre pi gentile) "A d a veitae.. manco a stenografia a no serve tanto.. Ch gh' da compil di moduli, fa di conti, risponde a-o telefono.."

GRAZIA :- (rapida) "Quello so flo beniscimo"

SABINA :- "Alloa.. cse se sente?"

ALMERICO:- (ironico) "A sa risponde finn-a a-o telefono"

SABINA :- "E t'accapiae ghe stdi che ghe veu"

DIRETT :- "S' intende che ch no se fan telefonate personali.. magari pe' risponde a-o galante.."

GRAZIA :- "Sci stagghe tranquillo"

DIRETT :- (interessato) "Tranquillo perch.. no gh' de galante?"

NINO :- "O no peu se o Brancaleon.. o l' troppo gentile.."

FRANCA :- "Gentile?.. Alloa o-a piggia"

NINO :- (che ascolta alla porta, fa gesti a Sabina mimando smancerie. Inavvertitamente fa rumore e corre subito alla sua scrivania, seguito da Almerico, giusto in tempo mentre il direttore apre la porta per scrutare. Le luci si alzano e Nino sta rumorosamente timbrando degli inutili fogli

mentre Sabina scrive a macchina; Almerico sta mettendo a posto qualcosa nello scaffale e Franca china su un registro)

DIRETT. :- (sospettoso) "Cse o l' stato quello bordello?"

NINO :- "Bordello?.. Ah.. M'a cheito o timbro in taera"

DIRETT. :- (rientra. Le luci si abbassano dalla parte degli impiegati mentre Nino si deterge il sudore. Brancaleone ritorna gentile)"Dov'eivimo arrestae?"

GRAZIA :- "A-o telefono!"

DIRETT. :- (con voce mielosa, accusandola dolcemente col dito)
"Birichinn-a.. Stavimo parlando do galante.."

ALMERICO:- (si avvicina ad origliare alla porta) "Vaddo mi che no fasso de bordello"

GRAZIA :- (titubando) "Ninte galante"

DIRETT. :- "Sai.. No diggo questo pe' fghe di complimenti ma 'na bella figgia comm'a l'Sci no me fraintende.. intendo d che armeno qualche flirt.." (pronunciare com' scritto e non come si pronuncia)

GRAZIA :- "No diggo de no avei di corteggiato.. saiae bxarda ma pe' oua veuggio pens solo a-o travaggio"

SABINA :- (sottovoce) "Cse dixon?" (intanto, tratti i trucchi dal necessaire, si incipria)

ALMERICO:- "Ch'a pensa solo a-o travaggio"

NINO :- "A telefon"

DIRETT :- "Beniscimo! Alloa o posto o l' o so..e pe' o stipendio sci saia inquadr.." (sottintendendo) "..doppo 'n periodo de preuva s'intende, con a paga sindacale"

GRAZIA :- "No so comme ringrassilo, Sci dirett"

DIRETT. :- "Ma no l' o cxo. Se ne son presentae n mggio ma penso che Vosci sci segge a ci idonea. Sci no me deldde. Oa ghe presento i seu colleghi"

ALMERICO:- (si precipita al suo posto) "Bossa. O l'arriva!"

(Sabina mette via rapidamente il "necessaire"; Nino ripone il Tuttosport e tutti fingono di lavorare. Si alza la luce della sala impiegati ed appare il direttore con Grazia)

DIRETT. :- "Sci s'accomode" (vede Almerico e si innervosisce) "E ti, comme mai t' ancon ch?. No t'aveivo dto de and a Lavagna?"

ALMERICO:- (sbirciando Grazia, non risponde a tono) "Eh?.. a Lavagna?.. A fa cse..Ah, z.. C'era lo sciopero dei distributori di benzina cos ho pensato di andarci domani"

DIRETT. :- (poco garbato) "Gh'a anche o sciopero di treni e de corriere?!"

ALMERICO:- "Sci me scse, ma no poeivo andaghe con a borsa do campionio ch'a peiza ci de dxe chilli"

DIRETT. :- "Eh za. Ti o camallo no ti o fae" (come un rimbrotto) "Ma doman, sciopero o no, bezeugna and. Gh' da screuve de fatte.. da piggi de grosse ordinazion, inteixi?"

ALMERICO:- "Sci no se preoccupa; domani sar fatto"

DIRETT. :-"Questa a l' a neuva impieg ch'a piggia o posta da Rosa; a scignorinn-a.." (alla ragazza) "Scignorinn-a?"

SABINA :- (sottovoce a Franca) "O-a piggia senza manco savei comm'a se ciamma.."

GRAZIA :- "Grazia Casale"

DIRETT. :- (con aria da.. piegadonne) "Grazia di nome e.. di fatto.. Ehm.. questo giovanotto il nostro addetto alle vendite e alla ricerca di nuovi clienti.. "(con arie da sfott) "Scioperi a

parte.. s'intende"

ALMERICO:- "Piacere, Almerico Stacchetta.. Chiodi, profilati, lamiere e gi di li"

DIRETT. :- "Il ragioniere Nino Marchila signorina Sabina Chiesa.. e di l il nostro usciere e guardiano: Ugo Fontana, che conosce gi perch l'ha introdotta da me" (presentazioni a soggetto) "La signorina Franca Ognibene e c'e anche una tuttofare, Domenica, che ogni tanto da recatto all'ufficio. Alla, ragioniere, sci spieghe ben scignorinn-a quello ch'a dve fa.. Poco votta, s'accapisce, perch a l' a-o so primmo travaggio Se semmo accapi?!"

NINO :- "Sci stagghe tranquillo, ghe fasso scheua m"

ALMERICO:- "Anche mi. No fasso pe' vantme ma m.."

DIRETT. :- "T pensa a and a vende di cii, ve, f de faero e lame!.. Alla signorinn-a, lascio ai mae aggitanti e m'arraccomando.. Sci erche de impar fto e no solo a risponde a-o telefono, eh?"

GRAZIA :- "Gh'a metti ttta e... tante grassie"

DIRETT. :- (a Nino) "Ragioniere, bezeugna scistemm a scignorinn-a e mettighe i pap in regola"

NINO :- "A-o posto da Rosa?"

DIRETT. :- "A-o posto mae no de sego...in sostituzin da Rosa ma in preuva comme apprendista ben inteizo" (agli impiegati) "E ninte scemmaie. Mi vaddo a l'Ansaldo a vedde se veuan do frecciamme pe' i altiforni" (esce all'esterno, mentre gli impiegati si avvicinano a Grazia)

SCENA IV

(Nino Sabina Almerico Franca Grazia)

NINO :- (alla ragazza) " Vorriae savi comme sci l'ha faeto a convinilo cosc fto"

SABINA :- (tirandole una frecciatina) "N' passou ben ben de figge pe' 'sto posto. Ti devi se proprio brava!"

ALMERICO:- "Dipende da.. tante cse, e ch scignorinn-a.. 'ste cse no ghe mancan"

NINO :- (al Almerico) "No commen a fa o scemmo"

ALMERICO:- "Io constato!"

FRANCA :- (a Grazia) "No fghe cxo.. O no piggia mai ninte in sci serio"

SABINA :- "Se gh' 'na csa che o Merigo o piggia in sci serio, son e donne! Ma ti, Grazia... no dghe troppo a mente"

GRAZIA :- "Grazie de l'avviso ma penso che con questi ciaei de lnn-a l' mgio pens a-o travaggio.. no veuggio riscc-i de perdilo e compromette o mae avvegn"

ALMERICO:- (a Grazia) "No sta a sent quella miodinn-a.. Scsa se te daggo do <ti>, ma semmo ci o meno da stessa etae e.."

NINO :- "O s' faeto un po' de sconto"

ALMERICO:- ".. e in quanto a-e donne.. son sempre in erca da donna faeta pe' m.. e s'attreuvo o mae ideale posso anche ciantla l de demome, ferm o baln e sposme"

GRAZIA :- "Ognidn l' libero de fa comm'o veu. D'tro canto a m no me pixan quelli che se psan in sci ttti i fiori"

FRANCA :- (a Merigo) "Piglia, pesa, incarta e porta a casa!"

ALMERICO:- "Vedremo: O san ttti che m gh' ho l'arma segreta"

FRANCA :- (sarcastica) "Cii e stacchette!"

NINO :- "Merigo, finiscila e mettite a travaggi che s'arriva o baccan o ne a da l l'arma segreta: licenziamento pe' scarso rendimento!"

ALMERICO:- "L'ho sempre dto che i contabili son teste de citrato. M, rendo e comme. Orriae veddite t a vende cii senza punte a-e fabbriche da Riva e lame che invece d'se drte pa' ghe gh'aggian faeto a permanente. S'o gh'andesse mai l, o Brancaleon, con a diplomazia ch'o no l'ha o porrieiva serr bttega e noitri saiescimo ttti a vende pendalocchi fa de

Sant'Ag"

NINO :- "Ti peu ringrassi teu barba, l'onorevole.. lotti.. appalti.. tangenti.."

ALMERICO:- "No te permetto de d de siottie in scie mae barba. O l'ha e moen pulite l!"

FRANCA :- "O se-e lava ttte e mattin con a poligrinn-a"

GRAZIA :- "Scsae se me intrometto in ti vostri descorsi. Mi son l'rtima arriv e me saieiva co ch'andescimo ttti d'accordio. In te 'n moddo o in te l'tro ttti dovemmo collabor pe' fa and avanti l'azienda, diggo m?"

SABINA :- "A l' adescia a figgieua"

ALMERICO:- "Eh z; a noitri o travaggio e a l ..palanche e meriti. L'han finn-a faeto commendat!"

SABINA :- "Te brxa ancon eh? Dinni a veitae.. ti ghe l' con l perch quande sei andaeti a Pariggi o t'ha fregu a franesinn-a.."

ALMERICO:- "Ma cse ti dxi?..Quella l'ho moll m.. E poi semmai o l' l ch'o ghe patisce perch mi son ci zoen e.. modestamente.. ci bello.."

NINO :- "E ti gh' o barba a Romma.."

ALMERICO:- "Ti stanni sitto perch t' feua causa.. Con quella caporale de teu mogg che ti t'arritreuvi, no t' manco padrn de 'na nichelinn-a"

NINO :- "E ti cse ti ne sae?"

ALMERICO:- "Ma o san ttti.. no l' vea Sabina?"

SABINA :- "Mi no so ninte.. Me ciammo Gxa"

FRANCA :- "Chiesa di nome e di fatto"

ALMERICO:- "O so ben che ti te cimmi Gxa..Sabina Chiesa, per ti sae che.."

SABINA :- "No so ninte e no veuggio intr in ti vostri descorsi, in te vostre rattelle"

FRANCA :- "Ma ammiae 'n po' che da-e presentazion semmo passae a-e rattelle.
Bel- lo quaddro pe' neuva impieg"

NINO :- "Sci, basta oua semmo pzo che o dirett quande o l' in bonn-a. Grazia oa
sci vegne che ghe daggo di conti da controll.."

GRAZIA :- "Ma o peu damme do t.. mi son zovena e.."

ALMERICO:- "Gisto e ti t' vgio e a te deve d do Vosci, cippa l!"

SABINA :- "Commenemmo torna?"

SCENA V

(Nino Sabina Almerico Franca Grazia Dirett - Ugo)

DIRETT. :- (da fuori a Ugo) "Ugo, piggia a spassetta e damme 'na pulita a-o palt"
(entra seguito da Ugo)

UGO :- (entra con una spazzola per panni) "Sci veu che ghe leve du pelcchi?"

DIRETT. :- "Solo na nettezz. Me son appoggiou da o forn e me son ammacciu de
faenn-a"

UGO :- (esegue e comicamente pulisce anche il.. didietro. Brancaleone si scosta
osservandolo severamente) "Sci l'agge pasiensa ma.. gh' do cianco
anche in sci pan!"

SABINA :- (sottovoce a Franca) "O se sai arrembu fornarin-a.. Sci Ansaldo.. tro
che frecciamme da vende a l'Ansaldo"

DIRETT. :- "Cos'i da malign?"

SABINA :- "M malign? Ma Sci dirett.."

DIRETT. :- "Comme se no ve conoscesse Ragioniere, alloa con a neuva impieg?.."

UGO :- "Sci dirett... se scia se meschia de longo.."

NINO :- "A sta controllando di conti"

DIRETT. :- "Sci ghe fasse vedde l'archivio, i cartellin di clienti, o releuio da timbr,

o funzionamento do telefono. Ah no.. quello a-o sa addeuvi.
M'arraccomando daeghe 'na man senza fa o solito casin. Se vegne
l'avvocato Ribotta pe' quella causa de fallimento, rimandaemelo a
doppo disn a inq'e"

NINO :- "Beniscimo"

DIRETT. :- (frenetico a Ugo) "E ti t'hae fino de tocchetti me con quella spassetta?"

UGO :- "Ma Baccn.. gh' veu o so tempo..e poi sci no sta fermo 'n momento..
Comunque ho fino"

DIRETT. :- "Va ben, va ben.. Mi vaddo Camera de Commercio pe' 'na rnion"

ALMERICO:- (sornione) "E l'Ansaldo.. ttto ben?"

DIRETT. :- (messo in sospetto) "Cse t'orriesci insinu?"

ALMERICO:- "Ninte, ninte.. me riferivo a-o **stabilimento** Ansaldo, pe' o
frecciamme"

DIRETT. :- "Son cse che tratto m e no te riguardano.. E travaggiae eh?" (esce)

ALMERICO:- "O l' andaeto. Cse ne dicesi de 'n bon caff?"

NINO :- "Ma o l' bon d'se l de fuea... in agguato "

GRAZIA :- "Poei fve o caff?"

ALMERICO:- "Sego. Se ti vegni de de l con mi, te fasso vedde"

SABINA :- "Sai mgio ch'a stagghe ch a controll i conti" (a Grazia, sottovoce)
"Maniman o te mette e moen addosso"

NINO :- "A Grazia a deve travaggi"

ALMERICO:- "Ho accappio... gh'andi mi. P impossibile ma gh' sempre chi te
rompe e euve in to cavagno" (esce brontolando)

SABINA :- "Stanni attenta che quello o ta l'arpett a ttte. Oh, intendemose, no te
diggo questo perch o Merigo o me interesse; mi o galante ghe l'ho; ma
no fte imbarlg dai descorsi perch o l' 'n scrifdette"

FRANCA :- "Magara o no combinn-a ninte e o se d solo de ie, per o l'angoscia"

GRAZIA :- "Grassie pe' l'avviso macon mi no ghe ninte da fa"

NINO :- "Brava. Ti me pggi 'na figgia con do saeximo.. Eh.. se no fsse che mi son z sposu.."

FRANCA :- "Ma Nino.. ti te ghe metti ti asc?"

ALMERICO:- (entra con un cabaret e dei bicchierini di carta col caff) "Ecco o caff. Metteighe poco sccao perch o m' vegno piuttosto longo"

SABINA :- "E no ti poeivi flo ci crto?"

ALMERICO:- (sornione) "Se ghe fisse staeta 'na donna con mi o saieiva vegno ci ben.."

FRANCA :- "Al.. a solita stia.. Bevemmosse 'sto caff primma che arrive a Prinip" (bevono)

ALMERICO:- (a Grazia) "Scirbite o caff stellin e.. buon pro ti faccia"

GRAZIA :- "Grazie pe' o caff, ma o peu anche avanz de dimme stellin.. e con ttto o rispetto no me p de aveighe daeto questa confidenza"

SABINA :- "Ben dto!"

ALMERICO:- "Ti txi, arbanella pinn-a de dexidi.." (a Grazia) "Spero che avremo il tempo per conoscerci.. a propoxito gh'avviae du biggetti pe' o teatro.."

NINO :- "Ma beivite quella specie de laccia[1] e txi.. teatro"

SCENA VI

(Nino Sabina Almerico Franca Grazia - dirett)

DIRETT. :- (entra, guarda e apostrofa tutti in malo modo) "Belli anghaezi che si.. Lavoratori della mente che per no dae a mente a 'n beliscimo. Ei avertò 'na suc- cursale do bar in scagno? Ragioniere, comme ommo de fidccia sci no l' manco bon de tegn o scagno comme fisse n'uffizio. Me ne ricordi a Natale con a gratifica. Se no m'ascordavo a pratica de Officinn-e Meccaniche Imperiesi no me ne saieiva accorto de quante s

a travaggi.." (entra nel suo ufficio, prende la pratica che mette in borsa. Nel frattempo tutti lavorano in silenzio. Rientra nella sala impiegati e a Nino) "Parlemmose ciaeo, Vosci Sci l' responsabile e o primmo ch'o sghinda o piggia a porta, inteixi?.. De impieghae comme voित्रi se n'attreuvan de longo" (esce di scena)

ALMERICO:- "No l' mga va ch'o s' ascordu a pratica.. Ho l'ha faeto apposta ma se cangia banda.."

SABINA :- "No ghe saieiva ci o barba onorevole e t ti saiesci a spasso"

NINO :- "Cangemmo discorso e loua"

ALMERICO:- "Sbito" (accende una radiolina e sente dei ballabili)

NINO :- (adirato) "Asmorta quell'arneize; no veuggio perde o posto perch ti t'hae da sent di ballabili in scagno"

FRANCA :-"O l'ha raxon.. t' solo 'n scitagalinn-e"

ALMERICO:- "E mi me ne frego e erco 'n bello tango argentin da ball con a Grazia" (prende quasi di forza la ragazza e l'abbraccia per ballare il tango. Entra il direttore ed ad Almerico scappa come un'imprecazione) "Ma Sci l' de longo a mzo!"

DIRETT. :- (guarda esterrefatto. Gli cade la cartella e sbotta con un urlo) "Ma mi ve mando ttti in gala!" (Gran trambusto per riprendere il posto, sedie che cadono mentre il sipario si chiude)

FINE DEL PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

SCENA I

(Almerico Nino Sabina - Grazia)

ALMERICO:- (entra in scena agitando festosamente un giornale sportivo) "Lavoratoriiii!.. " (accenna ironicamente al motivo <Ammazza la vecchia col flit> e poi un gestaccio col braccio verso l'ufficio del direttore)

NINO :- "T' za imbriaego mattin fto?"

ALMERICO:- "Ammiae i risltati de parte... ABBIAMO FATTO TREDICI!"

SABINA :- "O solito piggia in go.. E a schedinn-a dond'a l'?"

ALMERICO:- "Gh' l'ha quello scansafadghe do Ugo, ma me son copiu e colonne e.. ammiae ben.. in te questa emmo faeto 'n bello trezze e in te tre quattro dozze!" (porge il tutto e tutto si precipitano a controllare, mentre Almerico saltella canticchiando a passo di danza)

NINO :- "Belan!.. L' va.. n trezze e quattro dozze! Yu-uu.. Anche lui segue Almerico saltellando"

SABINA :- "L'arrivo da Grazia.. ha n'ha faeto a Grassia" (la va ad abbracciare, poi rivolta ai colleghi) "Me p finn-a impossibile... L' 'na vitta che travaggio senza mai risc a mette via 'n po' de palanche e oua... "

ALMERICO:- "O proverbio o dxe che <chi veu avi 'na gran fortnn-a, ge o c pe' contra a lnn-a>" (e tutti, comicamente, girano il deretano)

NINO :- "Se ne vedde o Prinip a fa 'ste iottaie"

SABINA :- (in estasi, romantica) "Finalmente, doppo dx'anni de fidanzamento con o Rosario posso mette sci casa e maime.."

ALMERICO:- (ironico "Oua son sego che o Rosario o te veu ancon ci ben!" (sventola la copia della schedina)

SABINA :- "Cse t'orriesci d? S'emmo spettou l' perch no s'attrovava 'na casa con n'affitto abbordabile e con o mae stipendio t'accapiae.."

GRAZIA :- "Ma l o no travaggia?"

SABINA :- (in imbarazzo)"Eh sc... ma pe' quelli pochi tappulli ch'o fa o guagna poco e i dinae o-i manda a casa da seu mamma.."

NINO :-"Stanni attenta ch'o no ghe mande anche quelli da teu quota de vincita"

ALMERICO:- "Tou l.. gh' za da fa 'n regalo pe' i sposi"

SABINA :- (impermalita) "Mi no ho domandu ninte a niscin.. No gh' niscin obbligo"

GRAZIA :- "No te a piggio scherza de longo... Mi invece son contenta de attrov questa occaxon pe' fte o regalo.." (ai colleghi) "A Sabina a m'ha daeto 'na man i te reue pe' regime in te questo scagno"

NINO :- "E s'accapisce che anche a mi me fa piaxeì.." (ironizzando)
"Dieci anni di Rosario per la Chiesa.. Intendo Sabina Chiesa e-o so galante Rosario"

SABINA :- "Che spirito de patatta!"

ALMERICO:- "Mi invece appena-a poscibile, me metto in penscion e arvo 'na btteghetta"

NINO :- "E m invece, con questi dinae me scistemo con n rsteghetto in campagna... Mae mogg ha l'ha sempre dexideru 'na casettinn-a con 'n tocchettin d'orto, quarche rbo de sxe e de brignon (siede, mette i piedi sul tavolo) "Me veddo assettou in sc 'na carena, de quelle che dindann-an comme in ti film de cavalli e pa, dovve gh' sceriffo davanti a-o SALOON.." (pronunciare con le due <o>)

ALMERICO:- (interrompendolo, saccente) "Mia che se dixè SALUN"

NINO :- "Eh, za.. scrivàn a-n moddo e poi lzzan a 'n'tro.. perch no ghe mettan a <U> invece due <O>?.. Beh, continuando.. veuggio fmme de pisaggiae doppo disn.. Tra l'tro ghe saieiva posto

anche pe' o can.. o Veringetorige"

GRAZIA :- "E comme mai l'i ciammu con n nomme cosc strano?"

NINO :- "Perch o l' n mascc-io, se no mae mogg a l'avieva ciamm CALPURNIA, ghe piaxe a storia di antichi romani"

SABINA :- "Bello nomme... Ma oua, allegri perch con 'sta vincita, i nostri seunni porrian divent realtae. M m'accatti 'na inqueento...o mae catorcio o no ne peu ci... E o nostro Merigo cse o ne fai di dinae?"

ALMERICO:- "Ve l'ho dto che veuggio arv 'na btteghetta, cosc quande son in penscin"

NINO :- (interrompendo) "De che genere... cii?"

ALMERICO:- "Basta stacchette, limme, f de faero, lamme martelli. Sar un artigiano, l'artista delle cornici... O faxeivo za da figgeu in to centro storico. Cornici di classe per quadri di valore, cornici lavorate per specchi e poi, ogni tando me demo anche a dipinze"

SABINA :- "Bene... m gh'avieva da d 'na man de colore in te mae stanzie"

ALMERICO:- (ironico) "Ma no ti stavi in te 'na caverna?"

SABINA :- "Ammia, Raffaello, che mi staggo in via della Caverna e no in te 'na caverna"

GRAZIA :- "Gh'aveivimo 'n Raffaello e no o saveivimo"

ALMERICO:- (un po' contrariato) "O saveivo No so tegn a bocca serr.. Anche i amixi e parenti vari me piggian in go pe' questo ma ballin.. Me dxan che son 'n' illso. Ma me piaxe dipinze"

GRAZIA :- "Sccede Ammie o Ligabue o pitt Naif de Guastalla"

NINO :- "L' tanto che t'hae quest'ida pe' a testa?"

ALMERICO:- "Fin da figgeu.. Ma no sempre se peu fa o mest che ne pixe.. " (sorridendo) "Emmo o vizio de mangi e alloa se no intran de palanche bezeugna accett quello che vegne. Se fse staeto ci frbo polivo nasce figgio de 'n' industriale invece son nascio figgio de 'n' operaio Ma no l' mai troppo tardi e con 'sta vincita cheita da o e"

NINO :- "Vorri d che se i teu spegssi[2] no son proprio de croste.. t'accatti qualche quadretto pe' o mae rsteghetto in campagna" (si odono due squilli di campanello) "O prinip!"

GRAZIA :- (si alza, prende un block-notes ed una matita) "Vaddo.. quando o seunna due volte o veu che stenografe..ma quando o detta fasso fadiga a mette insemme l'italian"

ALMERICO:- "Se vedde ch'o l'ha piggiu o diploma a l'estero"

NINO :- "Vanni, no flo spett. M'arraccomando no d ninte do trezze. S'o me erca digghe che son andaeto in banca a pag de tratte" (esce)

SABINA :- "S'o sa da vincita o l' bon de diminuine o stipendio"

GRAZIA :- (entra nell'ufficio del direttore. Gli impiegati lavoricchiano mentre si spegne la luce e si accende quella del direttore)

SCENA II

(Direttore Grazia)

GRAZIA :- "Ai so ordini, Sci dirett"

DIRETT. :- "Sci s'assette. Devo scrive 'na lettia a Milan, poi Sci ghe mette a data d'ancheu, o protocollo ecc. Pronta?"

GRAZIA :-"Pronta"

DIRETT. :- "<Spettabili Costruzioni Edilizie Lombarde Casella Postale 412 Milano.. Oggetto: Tubi per ponteggi. Ci pregiamo informarvi che> No, Sci cancella.. Recomenemmo da prinippio.. Alloa.. <Nei nostri magazzini abbiamo la

disponibilit di..> No.. no me piaxe.. Sci cancella"

GRAZIA :- (con referenza) "Se Sci me permette.. se porrieiva d..<Abbiamo il piacere de segnalarvi la nostra disponibilit di..>

DIRETT:- (annuisce e poi compiaciuto) "Sci l' 'n'aggittante preziosa.. Abbiamo il piacere di.. Sci, sc..<Abbiamo disponibile una grossa partita di tubi per ponteggi rimasta invenduta a causa della situazione libanese, ad un prezzo.. ad un prezzo.."> (cerca le parole) "..<eccezionalmente favorevole.>punto <In caso di vostro interesse provvederemo a farvi visitare, da un nostro incaricato alle vendite> gh' mandemmo o Merigo, <la merce in questione e vi saranno forniti i dettagli dei costi, i tempi della consegna ecc. Grati per un vostro cenno di riscontro, porgiamo i nostri migliori saluti, ecc. ecc.> Sci me o rilze"

GRAZIA :- (rilegge il testo) "<Abbiamo disponibile una grossa partita di tubi per ponteggi rimasta invenduta a causa della situazione libanese..>

DIRETT: :- (ogni tanto annuisce)

GRAZIA :-<.. ad un prezzo eccezionalmente favorevole. Punto. In caso di vostro interesse provvederemo a farvi visitare, da un nostro incaricato alle vendite e ghe mandemmo o Merigo..>

DIRETT: :- (interrompe un po' incavolato) "Ma cse Scia scrve?.. Ghe mandemmo o Merigo o no ghe va"

GRAZIA :- "Sci l'ha raxon.. l'ho scrto senza pensaghe ma.. me ne saieiva accorta in to batte a macchina" (tira una riga sul taccuino e si alza) "Posso and?"

DIRETT. :- "n momento.. a stessa lettia paegia pe' ttte e Ditte che gh'emmo in te l'elenco speciale.. e senza mettighe che ghe pensa o Merigo, inteixi?"

GRAZIA :- "Sci stagghe tranquillo. Sci verifici quando Scia ghe metti a

firma"

DIRETT. :- (mellifluo) "Sci l'ha cosc sprescia de andasene?"

GRAZIA :- (sorpresa e sul chi vive) "No, ma.." (accenna al testo stenografato)

DIRETT. :- "E alloa Sci me stagghe a sent.." (si raschia un po' la voce)
"Vorrieva faghe 'na proposta.."

GRAZIA :- "Sci me digghe"

DIRETT. :- "Ecco... gh'ho du biggetti pe' o Circo Americano ch'o l'ha ciantu e tende Fxe son pe' stasia... Ehm.. posso invilta?"

GRAZIA :- "Mi?"

DIRETT: : "Chi no gh' niscin tro e mi me son za invitu... Cse gh' che no va?. Sci no l'avi soggezion pe' cxo de mi, nevvea?

GRAZIA :- "Ma ghe sai anche a so Signoa.."

DIRETT. - (contrariato) "A mae Scignoa a no gh'intra!.. Sci a lasce dond'a l' che l' mgio"

GRAZIA :- (imbarazzata) "Ma a no me p 'na bella csa"

DIRETT. :- (con aria gentile) "Ma no femmo mga ninte de m... A-o mascimo quarchedn o porri pens.." (cerca di essere spiritoso)
"Ma ammiae 'n po' quello brtto scimmion con quella bella novena. Ttto chi Poi, fin do spettacolo l'accompagno a casa e... amixi comme primma"

GRAZIA :- (cercando di non essere scortese) "O ringrassio ma vorrieva pensaghe. Intanto, pe' primma csa devo" (cerca una scappatoia) " ecco, devo domandolo ai mae genitori pe' avei o permesso de rientr tardi"

DIRETT :- (gesticola scocciato, poi, recitando) "Ehm ma s'accapisce... Sci l' proprio n'eccezion" (non riuscendo a nascondere un gesto di stizza, tra s) "E-a me accapit a mi" (riprendendo)

"Ghe n' poche de figgie che giorn d'ancheu, domandan o permisso ai genitori pe' sciort de seia A volte sccede che son i genitori che domandan ai figgi se no han de bezeugno e se peuan sciort. Comunque, Sci me fasse savei quarcia in tempo perch cosc..." (con atteggiamento da donnaiolo) "... prenoto 'na enetta in te 'n bello ristorantin... dovve non gh' troppa gente"

GRAZIA :- "Grazie de l'attenzion... posso and?"

DIRETT. :- (scocciato, si sforza di essere gentile) "Ma s'accapisce... il dovere"

GRAZIA :- (esce)

SCENA III

(Almerico - Grazia Sabina - Ratti Direttore)

(si accende la luce dell'ufficio degli impiegati e si spegne quella del direttore. Grazia va a sedersi seriosa)

ALMERICO:- "Quarcia no va?"

GRAZIA :- "Ttto ben, grassie" (si mette alla macchina da scrivere) "Oua che son sciorti i computer, o porrieiva piggin armeno n"

SABINA :- "S'o posse o vendieva anche e macchine da scrve, figremosse accatt n computer..."

ALMERICO: - "Se me ercan son in go pe' vendite" (sta per uscire ed entra il dottor Ratti, amministratore del caseggiato nei cui fondi ha gli uffici la ditta) "Bongiorno dottor Ratti"

RATTI :- (entra con una cartella. E' un tipo di aspetto militaresco, Scatta e batte i tacchi) "Bongiorno.. Sci Stacchetta, sempre i go pe' ferramenta?"

ALMERICO:- "O faero o fa ben saltte... Scignora" (esce)

SABINA :- "Oh, dottor Ratti sempre in forma eh?"

RATTI :- "Comme o solito Sci sta ben?"

SABINA :- "Sc, grassie"

RATTI :- "Scignora a ttti Gh o Sci Brancaleon?"

SABINA :- "O gh', o gh'. L'accompagno mi" (bussa alla porta del direttore)

DIRETT. :- "Avanti"

SABINA :- (apre e sta per annunciare ma viene subito apostrofata dal direttore)

DIRETT. :- "No l'ho vista stamattin. Sci l' andata a-o mercou pe' i faeti seu? "

SABINA :- (mortificata) "Veramente son staeta in ca a-a Posta pe' pag e bollette da lxe e do telefono da Ditta"

DIRETT. :- "Bezeugna che me decide de ffile pag in banca Cse Sci veu?"

SABINA :- "Mi ninte... voeivo annuzighe o dottor Ratti, l'amministrat do condominio O dexidera confer con Vosci"

DIRETT :- (spazientito) "Proprio oua? Cse o veu o specialista di ratti?"

RATTI :- (si presenta sull'uscio e nota il disappunto. Batte i tacchi)
"Scignora destrbo?"

DIRETT. : (con faccia tosta gli va incontro giulivo) "Ma cse Scia dxe maiVosc Sci peu vegn sempre quande Scia veu!.."

RATTI :- "Veramente... no me piva.."

DIRETT :- "E gh'ammanchieva ancon" (a Sabina, guardandola severo)
"Alloa? Sci no l'ha ninte da fa?"

SABINA :- "Vaddo, vaddo" (esce; luce dal direttore e buio dagli impiegati)

SCENA IV

(Direttore Ratti)

RATTI :- "Posso assettme?"

DIRETT. :- "Ma s'accapisce; prego" (indica la sedia al lato opposto della scrivania)

RATTI :- "Grassie"

DIRETT. :- "Prego. Alloa, dottore, a cse devo l'onore da so visita?"
(cercando di essere gentile gli offre una sigaretta e l'accendino) "nn-a sigaretta?"

RATTI :- (parla con scatti ad uso militaresco) "O ringrassio ma no fmmo
ci ho dovo smette pe' via de coronarie... son staeto castigu
Quand'o ufficiale in te l'esercito ne fmavo ci de 'n pacchetto
a-o giorno ma, comme gh'ho dto, ho smisso"

DIRETT. :- (scherzando) "Ghe rimetti o Stato. A cse devo l'onore da so
vixita? Gh' mga da pag ancon?" (credendo di sapere) "Ghe
scommetto che Sci l' vegno pe' o problema di ratti"

RATTI :- "Ratti? Quae ratti?"

DIRETT. :- "No intendevo Vosci dottor Ratti, intendevo quelli che scorattan ch in
go I topi, insomma"

RATTI :- "Eh, accapiscio O problema di ratti o l' n dramma ch'o riguarda ttta a
ittae... Manco con a deratizzazion semmo rischi a desentegli.. Ghe ne son mai tanti
che se riscissimo a trasformli in sordatti viniescimo ttte e gure"

DIRETT. :- "Alloa l' mgio che restan ratti Ma Sci sa che l'tro giorno me n' accapitu
du in sce-a mae scrivana?"

RATTI :- "Ma no!"

DIRETT. :- "Ma sc!"

RATTI :- "Poffarbacco.. Csa mi dice "

DIRETT. :- "Eh.. poffar-RATTO tro che BACCO Ghe conto... Ho domandu a 'na mae impieg 'na pratica molto importante, che a teginmmo in te 'n classificat speciale; arvo o contenit e Sci l'indovinn-e 'n po' cse gh'a drento"

RATTI :- "Me p ovvio... Sci me l'ha antiipou.. n ratto "

DIRETT. :- "Du rattin da coppipaivan 'na cubbia de ratti in te 'na stanza matrimoniale e se no abasta, se ne fregavan de mi perch o rattin ci grosso o lisciava a testa a quell'tro rattin Immagino ch'a fsse rattinn-a perch no creddo che anche tra e bestie ghe segge da mescc-ia"

RATTI :- "E Sci no l'ha ammassa?"

DIRETT. :- "Doppo 'n'attimo de esitazion me scappu n cro e i du lepegon se son infiae sotto a scrivania. Poi natralmente se semmo ttti mobilitae. O fattrin, con a spassua, i impiegae con di bacchi... Emmo tiu z classeur, pratiche, spostu mobili... Paivimo di terremotae.."

RATTI :- "E de ratti?"

DIRETT. :- "De ratti, a-o de feua de Vosci, manco l'ombra"

RATTI :- "Son scappae!"

DIRETT. :- (ironico) "Bravo! Sci l'ha indovinu! Magara son in te qualche pratica importante a lepeg"

RATTI :- "Me despiaxe ma noitri, comme amministrazion, emmo faeto fa a deratizzazion ci de 'na votta da ditte specializaeSci sa cse l' scesso?"

DIRETT. :- "Ancon no.. ma.. aspto de saveilo"

RATTI :- "Comme Sci s i ratti annan in ti fondi do caseggiato e qualche votta anche ai cien bassi, ma dopo o trattamento, i frbi, se son trasferi sotto a-o teito e cian cianin vegnan z a fa rifornimento.. A stessa csa do resto a l'accapita anche in ti uffizi comunali, in Region, dove rosiggian.."

DIRETT :- (con allusione) "Rosiggian, rosiggian " (sornione) "Anche Vosci?"

RATTI :- (stizzito) "Ma cse Sci dixè... cse gh'intro mi"

DIRETT. :- "Daeto che se parla de ratti.. "

RATTI :- "Ma Sci no fasse o spiritoso... Mi me ciammo Ratti e quelli non son mae parenti"

DIRETT. :- "E alloa cse femmo? Paghemmo a deratizzazion e se i mantegnimmo a penscion?"

RATTI :- "Son troppo frbi han imparu a lession tanto ben che se stenta finn-a a creddighe"

DIRETT. :- "Scio Ratti, spero che Sci no segge vegno a erc o rimedio da mi. Avieiva tro da fa che sta a parl de longo de quest' argomento"

RATTI :- "Di ricercato han faeto di esperimenti e han constatou che a deratizzazion a no serve a ninte"

DIRETT. :- "E alloa Sci m'ha faeto spende de palanche pe' ninte!"

RATTI :- "Ghe spiego cs'han accertu. Quande ghe mettan e esche, van a mangi solo i ratti vgi, quelli che no han ci e sampe leste pe' andselo a erc da 'n'tra parte, do resto, pe' lezze de nata, gh'han ci poco da vve. I ratti zoveni no mangian asptan l'effetto e se quelli vgi meuan i zoveni accapiscian l'antifona e se trasferiscian in te 'n posto ci sego"

DIRETT. :- (ironico) "Speremmo che i Enti assistenziali e l'INPS no copian pe' risolve o problema de penscion ai anzin"

RATTI :- "E quindi... morale della favola.."

DIRETT. :- "Me tegno i ratti! Comunque se i ricercato attreuvan 'n rimedio... Sci m'avverte primma che me rosiggian e pratiche"

RATTI :- "Eo vegno a portaghe a notta con e spezie de l'amministrazion oua o saltto.." (si alza, batte i tacchi) "Scignora"

DIRETT :- "Grazie pe' e spezie d'amministrazion... No se finisce mai de pag" (si alza) "Sciorto mi asc e Sci Ratti, m'arraccomando attento a-e esche" (passa dalla sala impiegati, dove viene fatta luce; d un'occhiata ed esce con Ratti)

SCENA V

(Ugo Grazia Nino Sabina Franca)

NINO :- "O l'andi all'Ansaldo" (ironico) "D Sci Ansaldo..."

GRAZIA :- "Cse n' da Franca?"

SABINA :- "A sta ci ben. Doppo o scicche da vincita a se sta accattando di mobili neuvi e"

FRANCA :- (entra con abiti eleganti, cappellino, ecc) "Bongiorno a ttti"

NINO :- "Lupus in fabula" (accennando al vestito) "Ti l'hae za speizi primma de piggili? T' graziosa vesta cosc"

FRANCA :- (seccata per la gaffe) "A l' 'n'offeiza o 'n complimento?"

UGO :- (entra quasi circospetto. Non saluta)

NINO :- "Bongiorno eh?"

UGO :- "Bongiorno anche mi.." (li guarda, tenendo un po' il capo chino, come se avesse fatto qualche marachella) "Comme mai sei ttti scittae?"

GRAZIA :- "Perch con a vincita ..l' 'n bello giorno!"

UGO :- "T'hae gugno a-o Semenio?"

NINO :- "Ma no ti l'hae accattu o giornale.."

SABINA :- "L accatt o giornale?"

UGO :- (sempre imbronciato e un po' assente) "Perch... cse gh' in to giornale de interessante? Quarche politico ch'o se diminuisce o stipendio perch o guadagna troppo?"

GRAZIA :- "Chiss!"

UGO :- "Se l' va... l' 'na gran balla!"

SABINA :- "E di.. no fa finta de ninte Emmo za ordinu champagne e pastissin e.." (accennando al suo abbigliamento) "..faeto qualche speiza extra"

UGO :- "Ti te sposi?"

SABINA :- (gattona) "Chiss!"

FRANCA :- "Dai Ugo, no fa o nescio e ta feua a schedinn-a"

UGO :- (imbarazzato) "A sche a schedinn-a?"

NINO :- "E no fne sospi... emmo za faeto de spezie antiipae e..."

UGO :- (trae di tasca una schedina non giocata e la porge lemme, lemme)
"Questa?"

NINO :- (in sospetto, la prende e vede che non stata giocata) "No questa a l' a teu copia.. voemmo vedde quella valida, quella che t'hae zgu."

UGO :- "A l'... a l' questa che me son ascordou de zgla, ttto chi"

SABINA :- (passo, passo, assieme agli altri si avvicina a Ugo il quale, comicamente passo, passo, indietreggia fino a bloccarsi col retro ad una scrivania) "Comme saieiva a d?!"

UGO :- "Sa saieiva a d che... me son ascordu de zgala ttto chi?"

GRAZIA :- (vedendo la minacciosità dei colleghi, cerca di calmare) "Fermi!.. no fae de siottie .. doppo ttto o no l'avi mga faeto apposta"

UGO :- (balbettando) "Ti sc che t' 'na brava figgia"

SCENA VI

(Ugo Grazia Nino Sabina Franca Almerico Direttore)

ALMERICO:- (entra ben vestito, cappello, papillon. E' allegro) "Saltte ai cari colleghi benestanti!.. Che facce L' morto quarchedn?"

GRAZIA :- "L' morta a schedinn-a"

ALMERICO:- "A schedinn-a?.." (vede Ugo col capo chino e intuisce. Si avvicina punzecchiandolo al petto con un dito) "No stamme a di che ti..."

TUTTI :- "O no l'ha zgu a schedinn-a!"

ALMERICO:- "O no l'ha zg? (si siede affranto) "E m ch'aveivo z attrovou a

btteghetta e daeto a capra " (col magone) "Me son finn-a misso o papillon..." (sta per avventarsi su Ugo e viene trattenuto dai colleghi) "Ti m'hae arruinu balordo!"

UGO :- "Ma... ma anche ti tempo fa ti t'hae ascordu de zgala e niscin t'ha dto ninte.."

ALMERICO:- "Ma senti che descorsi! Quella votta aviescimo faeto trei invece de trezze, barudda"

UGO :- "Tre... trezze?.. Ma dai no scherz"

NINO :- "Perch no ti controlli?"

UGO :- "Preferiscio de no"

FRANCA :- "O mae Rosario... o gh'arresti m"

NINO :- (salace) "Son sego!"

GRAZIA :- "E' la prova del fuoco. Se-o te veu ben no ghe ne importi"

FRANCA :- (piagnucolando) "Magara o me ne voeiva de ci... "

DIRETT. :- (entra. Resta un attimo in silenzio, poi sbotta) "Ma se peu savei cse sccede? Stae dando 'na festa invece de travaggi? Ma mi ve mando ttti a remengo pe' scarso rendimento! " (si avvicina ed osserva i loro abiti) "E comme mai ttti in ghingheri?"

UGO :- "Mi no Sci Prinip"

DIRETT. :- "Ti taxi che no t' tro che 'n nescio"

UGO :- "Questa me l'aveivan antiipou anche loiatri"(mima lo scoperchiamento del cranio) "Question de cranio"

DIRETT. :- "Ti cranio no ti n' mai avo. " (agli altri) "Alloa?"

ALMERICO:- "L' che Aveivimo faeto n sistema a o totocalcio e... o Ugo o s' ascord de zg a schedinn-a! "

DIRETT. :- "E ve ratellavi solo pe' questo?" (so avvicina alla scrivania di Grazia)

SABINA :- "Ma avievimo faeto trezze!"

NINO :- "entocinquantamilioni.."

DIRETT. :- (perplesso) "entoinquantamilioni?" (con malcelato piacere) "A ve sta ben cosc impar a five do fattrin e a no aveime invitu a sta in societae con voitri"

ALMERICO:- Ugo, ti doviae ti-ali feua t i dinae da vincita!

UGO :- (spaventato) Mi? E dovve i piggio? Anche m ho perso a vincita ttta o ci v daggo i dinae che mi daeto pe zg..

DIRETT. :- nn-tra votta imparaea sta ci attenti

GRAZIA :- (guarda il principale e lancia un urlo scostandosi rapidamente) "Che schifo!"

TUTTI :- (hanno un comico atteggiamento di sussulto al sentire l'urlo della ragazza)

DIRETT. :- (credendo che si rivolgesse a lui, reagisce) "Ehi diggo, figgetta... come Sci se permette de mancme de rispetto!"

GRAZIA :- "Comme?.. Manc de rispetto a chi?"

DIRETT. :- "Sci mha ammiu e sci lha dto: <che schifo>"

GRAZIA :- "Gh'a n ratto... n ratto ch'o m'ha sfioru e gambe"

ALMERICO:- "Beato quello ratto"

FINE DEL SECONDO ATTO

ATTO TERZO

SCENA I

(Nino Grazia Sabina)

(Il ragionier Nino Marchi sta controllando delle fatture, Grazia alla macchina da scrivere, Sabina sta scrivendo)

NINO :-"O fattru de quest'anno o mette angoscia. Son diminue e vendite

e son aumentae i costi de produzin. n p d'anni cosc e finimmo
ttti quanti in sce-o lastrego"

GRAZIA :- "Me p che ti seggi 'n po' pescimista. O Merigo o dxe ch'o
riesce a piazz a merce, a vende"

NINO :- "O Merigo o l' o solito fanfarn; tante de seu vendite son
svendite, prexi faeti quaexi sotto costo. Proprio pe' questo vi,
o Prinip o te gh'ha daeto 'na rxent che no ve staggo a d... e no
solo riguardo a-o travaggio.."

SABINA :- (smettendo di scrivere) "Di conta"

GRAZIA :- (toglie un foglio dalla macchina da scrivere) "Sentimmo,
sentimmo"

NINO :- "Mi no ho sento perch l' sccesso feua da-o scagno, ma o Merigo
o m'ha dito che criavan ttti du comme matti dandose do
VOI'.."

SABINA :- "O l' 'n particolare ttto zeneize, e poi?"

NINO :- "In sce-a a fin o dirett o gh'ha dto, secondo quello che m'ha
rifero o Merigo: <Sul lavoro non transigo, niente telefonate
personali, niente che non abbia a che fare con l'ufficio e le
sue tresche, i suoi amori, se li coltivi altrove!>"

GRAZIA :- "O l'a arraggiu pe'n davei s'o parlava in italian.. e poi?"

NINO :- "E poi o Merigo o l'e vegno in scagno, con a ca in mzo a-e
gambe. L'ho faeto parl e o s' sfogou con m contandome quello
che v'ho rifero. A seu allegria a l'a spara d'incanto. O
mugugnava, tanto pe' no d de pzo, ch'o piva 'n camallo ch'o
scaregava corbe de carbon sotto l'aegua... e intanto ho l'ha
arrecheuggeito e seu carte e o se l' portae via"

SABINA :- "Che carte ean?"

NINO :- "Ma ti peu immaginlo, no? Lettie d'am lighae con n nastrin
rosso e fotografie de seu conquiste con dediche"

GRAZIA :- "In fondo me despixe...O l' comme 'n figgieu innamorato dell'amore anche se no l' ttt'u quello che lxe"

NINO :- "Penso paegio anche m. Chi parla tanto dandose ie da ceigadonne l' comme tanto fmme e poco rosto. Saieiva da re scrov ch'o l' ancon da... dimmoghe... da smalizi"

SABINA :- "Ma s'o tenta con ttte"

NINO :- "Sc, ma comme a va a fin?"

GRAZIA :- "Mi no creddo ch'a segge comme ti dxi t... In fondo o l' 'n bell'ommo E poi ttte quelle fotografie con dedica vorrian d quarcsa, no?"

NINO :- "E pre mi saieiva pronto a scommette che gh'ho raxn"

GRAZIA :- "Mi no"

NINO :- (escogita uno strattagemma) "Mettemmolo preuva. nn-a de voitre due a peu tent de saveilo faxendoghe 'n po' de corte, dandoghe da intende... ch'a ghe st insomma"

SABINA :- "Mi no de sego. No veuggio mga famme ti 'n corpo de lupara da o Rosario... giso commo l'..."

NINO :- "No resta tro che a Grazia. Doppo ttto ti peu anche prov e poi se ven burrasca... ti molli l'ormezzo"

GRAZIA :- "Ma pe cse ti m'hae piggiu Mi no fasso de quelle cse"

SCENA II

(Nino Grazia Sabina direttore)

DIRETT. :- (entra dall'esterno. Squadra tutti) "Beh?.. Veddo che travaggiae da matti; no abasti i mandilli pe' scigve o so"

NINO :- "Ma Sci dirett. stavimo controllando o portafeuggio ordini..."

DIRETT. :- "E chi l' de queste scda-careghe che l'aggitta?"

NINO :- (indicando Grazia) "L"

DIRETT. :- "No contemmo de micce. A figgetta a no l'ha manco 'n feuggio davanti" (alzando il tono della voce) "Quante volte ve devo ricord che in scagno se ghe vegne pe' travaggi e no pe' demose Intendemose ben; o primmo de voitri ch'attreuvo a ciaccer o a streppse i pelucchi o licenzio senza preavviso Oua me son proprio rotto e"

SABINA :- (interrompendolo) "Sci s' spiegù molto ben, dirett"

DIRETT. :- (con sfott) "E l'ineffabile signor Almerico Stacchetta, non ancora rientrato?"

NINO :- "No ancon"

DIRETT. :- "No me mveggio... s'o l' andato in Riva e o l'incontra 'na svedesinn-a vedemmo a domenega da pgnatta... Ma m o tegno d'euggio, andaeghelo pre a d che se o pesco a lepeg in scagno o-a telefon pe' i affari seu, anche so l'ha o barba onorevole, o spediscio a vende lmasse" (va al tavolo di Almerico, alza la cartella posacarte e con sarcasmo) "Voeivo ben d... Ecco ch o reperto; 'na fotografia de 'na donna na. Ma o no gh'ha tro pe' a testa?.. S'o-a veu inder ch'o vegne a piggisela da m" (va nel suo ufficio)

NINO :- "Stavotta o l' proprio do dio"

GRAZIA :- "Che razza d'ommo. Perch quella fotografia poi..."

NINO :- "Proppio na a no l'a... a l'a solo vesta dimmoghe de pelle e accoeg in sci 'n'tra pelle.. 'na pelle de pantera" (ammmicca ad un gesto come una zampa che graffia) "Arf!"

SABINA :- "Eh, quello Merigo o no cangia mai O dxe che se no, no ghe vegne l'ispi- razion"

UGO :- (dall'esterno) "Salve Merigo, novitae?" (apre la porta per farlo entrare)"O l' chi"

ALMERICO:- (ha in mano una valigetta e nell'altra due rose) "Bonn-a seja a ttti" (si avvicina alle ragazze) "nn-a reuza pe' t, Sabina e l'tra pe' ti, Grazia"

SABINA :- "Che gentile. Grassie"

GRAZIA :- "A cse dovemmo questo <exploit>?"

ALMERICO:- "Ma mi, col gentil sesso, son sempre aggaibu M'ha ercu o l?"
(accenna all'ufficio del direttore)

NINO :- "E comme ch'o t'ha ercu"

ALMERICO:- "O l' arraggiu?"

NINO :- "No. O gh'aveiva solo o scc-immasso"

ALMERICO:- "Cse voei.. ho faeto tardi.. ma niscin poeiva preveddilo.. Savesci cse l' sccesso.."

GRAZIA :- "Cse?"

ALMERICO:- "Poi ve contoOua metto a posto i pap" (posa la valigetta sul tavolo)

SABINA :- "Veddo che t'hae 'na valixetta neuva"

ALMERICO:- "Sc. L'ho accatt a Rapallo" (con fare misterioso e sottovoce) "A l' 'na valigetta con a combinazin.. comme 'na casciaforte"

GRAZIA :- "A deve cost ben ben"

ALMERICO:- "Vegni chi, te fasso vedde comme a fonzionn-a"

GRAZIA :- (si avvicina,cos come gli altri due) "A l' proprio bella"

ALMERICO:- "Ecco chi. Fasso a combinazion..1-2-3-4-2, e n lato o l avertu, oa l'tro: 2-3-1-4. Ecco faeto" (alza il coperchio)

GRAZIA :- (fa un balzo indietro) "Oh,Segn co!"

ALMERICO:- "Euh.. perch gh' a fotografia de 'na donna.. in abiti succinti?"

NINO :- "N'tra teu neuva conquista?" (si avvicina e guarda) "Ma no t'hae tro pe' a testa?" (scrolla la testa)

ALMERICO:- "Quella d'ancheu a no l' questa.. Savesci.."

SABINA :- (con sfott) "Sentimmo o Don Giovanni de stacchette cse o ne spara"

ALMERICO:- "Fino o go de vendite.. e no fasso pe' vantme ma ho concluso di bon affare, son andaeto a Rapallo, in n de quelli bar che s'avanzan in sce-o m e.. indovinae 'n po' chi gh'a?"

GRAZIA :- "O Mago Zurl"

ALMERICO:- (sciogliendosi in esagerata descrizione) "..n'apocalisse.. n tronco de..rta, de 'n biondo mai visto.." (mima i capelli sciolti lungo la schiena) "..ghe scommetto che voei savi comme a se ciamma.."

SABINA :- (che non glie ne frega nulla) "Euhno vedemmo l'a"

ALMERICO:- (con arie trionfale) "Helne.. 'na fraulein teutonica!"

NINO :- "nn-a Kessler"

ALMERICO:- "Emmo attaccou discorso.. ch'o m' costu 'na bottiglia de champagne.."

GRAZIA :- "..mzo stipendio.."

NINO :- "Ti parli tedesco?"

ALMERICO:- "M'arrangio e se semmo inteizi a mveggia.. Gh'ho daeto o mae biggetto da vixita c nmero de telefono e i orari de l'uffizio"

NINO :- "Alloa.. t'hae combinu quarcsa de concreto..a parte o champagne.. Ma l.. a krkka.. a ghe stava?"

ALMERICO:-"M' parscio de scAncheu no aveivo tempo de portla da niscinn-a parte, doppo o bllezzmme do Brancaleon no voeivo perde o posto.. e poi a doveva and a Milan.. Pensae.. a l' 'na figrinista e a travaggia in te 'na casa de modda.. A m'ha promisso ch'a me ciammi a-o telefono e alloa..so mi dovve portla.."

NINO :- "Ti saiae affortnnou!"

ALMERICO:-"L'ho fotograf con a mae polaroid"

NINO :- "E alloa, fammela vedde"

ALMERICO:- "Ecco chi" (mostra una foto)

NINO :- (i colleghi si avvicinano) "Complimenti.. a p 'na mannequin.. Me congratulo.. Quande ti me a presenti?"

NINO :- "Ti <piacessero> eh?.. Ninte da fa"

SCENA III

(Nino Grazia Sabina Almerico Direttore)

DIRETT. :- (appare sull'uscio ed apostrofa i presenti) "Cse gh'? A fa de Sant'Ag?"
(ad

Almerico) "Gisto t.. za che t' arrivou.." (sornione) "Vegni 'n po' de de l
che te devo parl" (va nel proprio ufficio)

ALMERICO:- (chiude la valigetta) "Sbito" (segue facendo smorfie al
direttore)

GRAZIA :- "Meschinetto de l"

NINO :- "O l' in sce-o libro neigro"

SABINA :- "Ma o l'ha sempre 'na chance.. o barba a Romma"

NINO :- "Ma pare che anche seu barba o segge sotto inchiesta pe.."

SABINA :- Sitto! O Dirett e che sta dando 'na lav de testa" (si avvicinano
alla porta)

(si spegne la luce dagli impiegati e si accende quella del direttore)

DIRETT. :- "Questo o l' l'rtimo avvertimento. A primma votta che te
pesco a fa de telefonate personali o attreuvo de teu lettere
privae e de fotografie scandalose comme questa.." (glie la
getta sotto il naso dopo che la fatta a pezzi) "..ti peu
considerate licenziu.. Se semmo accappi Don Giovanni della
Darsena?"

ALMERICO:- "No sccedi ci Sci Dirett promisso"

GRAZIA :- "Figremmose s'o mantegne a parolla"

SABINA :- "Oua o gh'ha anche a valigetta casciaforte"

NINO :- "A posto... o l'arriva" (movimento di riassetamento)

ALMERICO:- (rientra mogio. Ha in mano la fotografia stracciata. Mugugna) "Bello cso quello l.. Ammiae.. Ho l'ha distrto 'n'opera d'arte Ma.. se o s'ascordesse de respi pago 'na enn-a pe' ttti"

NINO :- "No te a piggi"

ALMERICO:- (facendo il verso al direttore) "Se te pesco a fa de telefonate personali Sei cse ve diggo? Che ne fasso sbito nn-a" (compono un numero) "Pronto?.. Ciao Fiammetta.. Se vedemmo stasia? Beniscimo bella stella"

DIRETT.:- (riappare sospettoso sull'uscio)

ALMERICO:- (cambia subito discorso) "Ma sc.. gh'emmo di tondin de fro do dozze.. .pe' o cemento armu.. "

BUIO PER FINE DEL QUADRO SIPARIO APERTO

SECONDO QUADRO

SCENA IV

(Nino Sabina Grazia)

NINO :- (guarda l'orologio) "L' za quattr'e. Notissie do Merigo?"

GRAZIA :- "Doppo quella rattella de qualche giorno fa o te l'ha spedo, con 'n cro ch'o paiva quella de Tarzan, a fa 'na comiscion"

SABINA :- "Ho gh'ha sempre in ta testa quella tedesca?"

NINO :- "Ho l'ha dto ch'a dovieiva arriv da 'n momento all'tro"

SABINA :- (sorridendo ad un proprio pensiero) "Stavo pensando che se ghe porrieiva prepar 'n bello scherzetto.."

GRAZIA :- "A cse ti stae pensando?"

SABINA :- "Se ghe porrieiva fa attrov in sce-a scrivania, 'na letta da krkka.. Helne me p, vea?"

NINO :- "Sc, Helne"

GRAZIA :- "Ho l'ha dto ch'a l'andava a Milan E noitri porriescimo fghe attrov 'n seu biggetto, con a firma de Helne, ch'a l'invita a Milan"

NINO :- "Saieiva 'n bello to "

GRAZIA :- "Per, pe' and a Milan o dovi pagse o biggetto de stacca seu e 'na votta l affront tre speze.. foscia saieva 'n po' troppo

NINO :- "Ma, a-o momento ch'o sta pe' part, o fermemmo. No l' a primma votta che ghe femmo di schersci.. Forza Sabina.. attacca a scrive"

GRAZIA :- "Mettighe i verbi all'infino, con di sbagli cosc parri ci va"

NINO :- "Di che te detto"

SABINA :- (prende dalla borsetta una bottiglietta di profumo e ne mette un po'sulla lettera e a Nino)"Cosc c profmmo a csa a p ci va"(a Nino, pronta per scrivere) "Alloa?"

NINO :- (andando avanti e indietro, pensando) "<Carro Merico> , du erre, <doppo>, con du <P> nostro incontro io sempre pensato a tu e afere nostalgia di italiano simpattico >, du <T>. <Se tu folere fenire Milano, io essere Albergo Moderno>. Piggia l'indirizzo d guida do Touring, poi stacca 'n po' quello francobollo in sce-a bsta ch'a l' arriva da Milan, delle Acciaierie milanesi ghe l'incollemmo in sce-a seu, scrivemmo l'indirizzo do scagno, e lascemmo a lettia in sce-a a seu scrivania, cosc quande o l'arra o-a vedde sbito.. E oua travaggemmo" (tutti vanno al loro posto e si mettono al lavoro)

SCENA V

(Nino Sabina Grazia Almerico)

ALMERICO:- (entra con la sua valigetta che va a posare sul tavolo mentre saluta) "Salve.. ghe scommetto che gh' Cappel"o

GRAZIA :- "Perch'?"

ALMERICO:- "Perch' travagghiaa in silenzio ttti quanti"

SABINA :- "Invece travagghemmo perch' gh'emo da fa"

ALMERICO:- (si accorge della busta, l'annusa. Scena del caso degli altri) "E questa da donde a sciorre?"

NINO :- "A l' arriv con a posta"

ALMERICO:- (annusando soddisfatto) "Profumo di femmina!"

NINO :- "Veramente gh' 'n spessa de profumo ch'a me d testa... De sego a no l' pe' mi"

ALMERICO:- (con aria da piegadonna) "Naturalmente a l' pe' m.. Vedemmo chi me scrive" (apre la busta, legge e resta stupefatto) "Possibile!?"

GRAZIA :- "Cse gh' Merigo, ti te senti m?"

ALMERICO:- (si siede di schianto) "Gh' che.. gh' che ha m'ha scrto.."

SABINA :- "Chi?"

ALMERICO:- "A te... a tedesca.. Helne"

GRAZIA :- (avvicinandosi) "Davve?.. Posso vede?"

ALMERICO:- (gliela porge) "Controlla e voitra che no me credeivi..."

GRAZIA :- (inizia a leggere la lettera) "Carro Merico.."

ALMERICO:- (la interrompe riprendendosi la lettera) "Basta coss, son cse personali"

NINO :- "T' proprio nasco con a camxa"

ALMERICO:- (in imbarazzo) "Bella camxa... A me dxe de andla a trov a Milan"

SABINA :- "A Milan?"

NINO :- "Ma vannighe de corsa primma ch'a vadde in Germania. A m, de queste occaxon no me n'accapita"

ALMERICO:- "Ma comme fasso con o scagno?.. Che scsa gh'attreuvo a-o Brancaleon?"

NINO :- "Ti ghe dxi che o teu barba onorevole o l' marotto, o ch'o l'ha avo 'n'incidente de macchina e che o te veu vixin"

ALMERICO:- "Ma se o no gh'ha manco a patente"

SABINA :- "O gh'avi ben l'autista, no?"

GRAZIA :- "Oppre.. ghe dimmo che ti t' sento m improvvisamente e che t' andaeto a fte controll a l'spi a fa de analisi.." (ritorna la suo posto)

ALMERICO:- "Comme ida no gh' m Ma o ghe l'ha con m e o vorri controll"

SABINA :- "Ghe pensiamo noitri a convinilo"

ALMERICO:- "Veuggio pensaghe 'n po'.. .Gh'ho do travaggio arretru da fin"

NINO :- (a Grazia) "O nasello ho l'ha collu l'mmo"

GRAZIA :- "Per me despixe... dimmoghe sbito ch'o l' 'n scherzo"

NINO :- "Aspttemmo"

ALMERICO:- (pensieroso, telefona) "Ferrovie dello Stato?.. Per favore pu dirmi a che ora c' il treno per Milano prima di questa sera? Direttissimo alle 17,30?.. Grazie" (posa il ricevitore)

NINO :- "Alla.. t'hae deciso?"

ALMERICO:- "Ho deciso de and..Basta che quarchedn o convine o Barban de de l"

SABINA :- "Tranquillo. Ghe pensemmo noitri"

ALMERICO:- (apre la valigetta, si specchia, si pettina, richiude la valigetta)
"Alloa.vaddo e.. grassie.. Scappo se no no agguanto o treno a Prinipe" (esce rapidamente)

NINO :- "Aspta.. fermite.." (nella fretta inciampa in una sedia e cade. Viene aiutato a rialzarsi, apre la porta e chiama) "Merigooo.. Torna indierr.. o l'a 'n scherzo.."

GRAZIA :- "Che cro appreuvo m" (esce sveltamente)

NINO :- "O l' scappou lesto comme 'na lippa" (rassegnato rientra e chiude la porta) "Speremmo che a Grazia a riesce a blocclo primma ch'arrive o Dirett"

SCENA

VI

(Nino Sabina Direttore - Grazia)

DIRETT. :- (entrando) "Sempre meno gente a travaggi eh?. O Ugo o l' marotto, o Merigo e Grazia no i veddo...dove son?"

NINO :- "O Merigo o l' andaeto a casa perch o no se sentiva ben.. foscia l'inflenza.. a Grazia.. a l'a chi 'n momento fa. A sai de de l in bagno. Devo ciammla?"

DIRETT :- "No me p o cxo... Sci me a mande doppo" (vede le rose) "E 'ste reuze..cse significan?"

NINO :-"No saviae..no so manco chi l'ha portae"

DIRETT. : " sei che i fiori in uffizio no i veuggio.. portan jella.. e con questi ciaei de lnna me gh'ammanca anche quella. Levaeli d'in go" (entra nel suo ufficio)

NINO :- "Speremmo che a Grazia a torne sbito..no veuggio che o gorilla o com-mene a sospett. Travagemmo so sente silenzio o no vegne a controll"

SABINA :- "L'a mgio che no fescimo quello to a o Merigo"

NINO :- "Ma no l' o cxo de fasse di scrupoli.. L o no se a piggia ci de tanto. Poi, pe' 'na donna, o l'andieiva anche in sce-a lnn-a"

GRAZIA :- (rientra trafelata)

SABINA :- "Alloa?"

GRAZIA :- "Ninte.. ho l'ha piggiu n txi e o l' sparo.. Me despiaxe. Emmo esageru"

NINO :- "No te a piggi.. ti veddiae ch'o l'inventa qualche stia..In queste cse a fantaxia a no gh'ammanca "

DIRETT. :- (apre la porta) "A l' arriv a mae segretia?"

GRAZIA :- "Son ch Sci dirett"

DIRETT. :- "Lapi, blocchetto e da m" (agli altri) "No veuggio se distrbu pe' niscinn-a raxon.. manco a-o telefono, inteixi?"

SABINA :- "Inteixi"

NINO :- "Ti dxi ch'o ghe ta l'arpett?"

SABINA :- "Sotto, sotto, o l' pzo che o Merigo"

BUIO E MUSICA FINE QUADRO SECONDO

QUADRO TERZO

SCENA VII

(Nino Grazia Sabina - Almerico Direttore Franca - Voce esterna di Lilly)

(ufficio degli impiegati)

NINO :- "Vi o Merigo o no l'ha avertto bocca. O l'a neigro comme 'n capello da praeve"

GRAZIA :- "A mi o no m'ha manco salou.. s'accapisce che doppo o scherzo che gh'emmo faeto"

SABINA :- "Emmo esageru... mandlo a Milan a veuo "

NINO :- "Chiss che pans de raggia.. armeno ghe servisse a call 'n po' o presmin con e donne"

FRANCA :- "Meno male che mi no gh'intro"

SABINA :- "T t' sempre quella ch'a tia a pra in to stagno e a l'asconde a man"

ALMERICO:- (entra accigliato, posa la sua valigetta-cassaforte sul tavolo e si mette a lavorare)

GRAZIA :- (le si avvicina con un foglio) "Ecco.. quella verifica de vendite con a fatta, l'ho faeta"

ALMERICO:- (serio, prende il foglio e lo posa) "Grassie"

GRAZIA :- "Ti stae poco ben?"

ALMERICO:- "Staggo beniscimo!"

SABINA :- "Comme a l' andata a Milan?"

ALMERICO:- "Mgio de cosc a no poeiva and Ma oua lasciaeme travaggi"

FRANCA :- "Gh'a a nebbia?"

ALMERICO:- "S'a gh'a no me ne son accorto"

DIRETT. :- (entra dall'esterno e a Merigo) "Pass o m de pansa?"

ALMERICO:- "Sc, Sci Commendat"

DIRETT. :- "Attento a no piggi o vizio de marc vixita troppo spesso. Visto che ancheu t' in saltte, vanni da-o spdiission e arreta o campionio neuvo"

ALMERICO:- "Sbito" (si alza ed esce)

DIRETT. :- (lo guarda uscire, dimostrando che trova strano il suo atteggiamento) "Comme mai o no mugugna?" (vede la valigetta sulla scrivania) "E questa cs'a l'? 'Na novitae da ditta o de l'Almerico Stacchetta?"

NINO :- "A l' 'na valixetta con a combinazin, comme e casceforti"

DIRETT. :- "E brao Almerico... O l' sempre o maeximo, cosc no se peu savei cse

gh' drento Ma se o pesco a-ammi erte fotografie.."

NINO :- (frena un sorrisetto con la mano; se ne avvede Brancaleone)

DIRETT :- "Gh'e n' anche pe' VO ragioniere.. con a mania do fottoballe e de colonne do totocalcio. A-o lned no parlae tro che de ballnO Merigo con a radiolinn-a pe' sent i ballabili... Credeivi che no me ne fise accorto? Son staeto sotto padron anche m primma de voित्रि" (rientra nel suo ufficio)

NINO :- "O giorno che o veddo contento vegne 'n terremotto"(squilla il telefono sul tavolo di Merigo)

FRANCA :- (va a rispondere) "Pronto, Ditta Brancaleone, vendita ferramenta"

LILLY :- (voce fuori campo) "Mi scu-scusi, sono Lilly.. c' il signor Al-Almerico Sta-Stacchetta?"

FRANCA :- "No, in questo momento non c'"

LILLY :- "Sa quando to-torner?"

FRANCA :- No, ma provi a chiamare verso le sei"

LILLY :- "Va bene. Graaa-zie"

FRANCA :- (posa il ricevitore e riavvia al proprio posto commentando) " 'N'tra neuva.. e questa a checchezza anche"

NINO :- (con malcelata invidia) "Cse gh'attreuvan mai e donne in to Merigo.. mi no so proppio"

GRAZIA :- (sospira) "Mi penso che malgraddo o seu atteggiamento o segge candido comme a nie"

SABINA :- "Mescc-i c carbon!"

FRANCA :- (scherzosa) "Bezeugneiva prov"

NINO :- "E alla sotta... alla prova"

FRANCA :- "Ma no v' abbastu Milan?"

ALMERICO:- (rientra serio, ha un pacco in mano che posa sul tavolo) "Ecco o campionario"

NINO :- "Portighelo sbito a-o Cappel, coss o l'avanza de vegne in ti p"

ALMERICO:- "Vaddo" (riprende il pacco e bussa alla porta del direttore. Si spegne la luce e si accende quella del Direttore)

SCENA VIII

(Almerico Direttore Nino Grazia Sabina Franca)

DIRETT. :- "Avanti"

ALMERICO:- "Ho portu o campionario di cii"

DIRETT. :- "Beniscimo. Psili in sce-a ta; piggia e quelle cartelle e prepara e fatte"

ALMERICO:- "Comme Sci comanda"

DIRETT. :- "Notize do Ugo, o nostro fattin?"

ALMERICO:- "O se sta ripiggiando.. o doveiva rientr fto"

DIRETT. :- "Sego che doppo quella schedinn-a no zg.. gh' vegno 'n mzo infarto, meschinetto"

ALMERICO:- "Miga solo a l, se l' pe' quello"

DIRETT. :- "A ve sta ben. E quande ve ga de fne 'n'tra, ricordaeve anche do sottoscrto... pelandron.. Ma t' ancon ch?"

ALMERICO:- "Ma m.. Sci me ferma e poi.."

DIRETT. :- "Che ti vaddi no perdemmo do tempo"

ALMERICO:- (scocciato, esegue e rientra nella sala dove ritorna la luce e si spegne quella del direttore. Butta le cartelle sulla scrivania)

FRANCA :- "Che rba a l'?"

ALMERICO:- "Ho m'ha caregou de travaggio comme 'n'ze. Maledetti cii... Ghe ne mettessan armeno 'na magn in to menestron.."

GRAZIA :- "No t'ho mai visto cosc arraggiu... Cse gh' che no va?"

ALMERICO:- (sgarbato) "Son affari maei. Va ben?!"

FRANCA :- "A proposito de affari teu.. .Ha ciammu 'na certa Lilly"

ALMERICO:- "Lilly?... A che a?"

FRANCA :- "Poco primma che t'arrivesci.. A dovieiva riciamm"

NINO :- (ironico) "Eh.. 'ste donne che fan and avanti e inderr.."

ALMERICO:- "T'hae cuae de sfotte?"

SABINA :- "Calma, no arragiaeve" (guarda l'ora) "Sei e.. fine del travaggio.. (tutti si preparano ad uscire tranne Grazia e Almerico) "Ma no ve 'n 'andae?"

GRAZIA :- "Devo scrive de lettie ch'o m'ha dettu o dirett.. Dettudettu pe' moddo de d. Devo aggistile e spedile doman mattin"

ALMERICO:- (accenna alle cartelle sul tavolo) "O veu e fatte pronte e doman devo and a Civai in go pe' i cant con o campionio neuvo.. PERQUINDI... mi ha brasato!"

FRANCA SABINA NINO:- (escono e salutano a soggetto)

SCENA IX

(Grazia Almerico Direttore - Ugo)

(mentre i due lavorano al proprio tavolo, entra il direttore)

DIRETT. .- "Veddo che ve sei fermae a travaggi; comme mai?"

ALMERICO:- (mostra il plico di cartelle che lui gli ha dato) "A risposta a l' ch!.. Sci veu e fatte e fatte ghe fasso. Doman devo and a Civai e alloa.. o tempo a disposizin l' quello ch'o l'.."

DIRETT: :- "E a scignorinn-a?"

GRAZIA :- "E lettere da scrive e da sped doman mattin..."

DIRETT. :- "Bene.. cosc recperae o tempo che perde in scemmaie e.. ninte straordenio inteixi?"

ALMERICO:- "A no l' 'na novitae"

DIRETT. : - "Alloa Merigo, ti saeri t. Mi vaddo perch questa sera sono invitato ad una tavola rotonda" (esce e rientra subito. Ad Almerico) "M'arraccomando e tapparelle, o contatore da lxe e do gazzo. Metti in ordine e sorviattto danni i gi chiaveuja"

GRAZIA :- (sorridendo) "Tanto ci che ratti chi drento, i laddri no trovieivan"

DIRETT. :- (ironico) "Ma l' ben pe' i ratti che o diggo; no vorrieiva che scappessan feua do scagno" (esce)

ALMERICO:- "Gh'ammenca anche che o se mette a fa o spiritoso"

(i due lavorano senza guardarsi. Ad un tratto Almerico si avvicina cercando di abbracciarla alle spalle)

GRAZIA :- (d un grido e si divincola. Si alza e va alla porta che apre. Entra in quel momento Ugo, vede e capisce la situazione)

UGO :- "Baccere che movimento!"

ALMERICO:- (si blocca. E' nervoso) "E ti.. cose ti ghe fae a quest'a? No t' in convalescenza?"

UGO :- (calmo come se la cosa non lo interessasse) "Sc son in convalescenza.. Ma savendo che o Brancaleon o l'andava a 'na <tavola rotonda>, manco o fsse quello Re con a cassarolla in testa e savendo sorviattto che MAE NESSA A L'EA SOLA CON TI IN SCAGNO"

ALMERICO:- (frastornato dalla scoperta) "A Grazia teu.. teu nessa?.. Ma famme o piaxi"

GRAZIA :- (si avvicina ad Ugo) "Sc.. o l' mae barba; no l'emmo mai dto perch no voeivimo influenz o dirett. Voeivo se bonn-a da sola a ercme 'n travaggio, senza raccomandazin. Anche o dirett o m'ha faeto de avane, ma a parte o faeto ch'o porrieiva se mae poae, o l'ha anche mogg"

ALMERICO:- "Ma m no ghe l'ho"

UGO :- "T" troppo piggiou a fa o ruolo do Dongiovanni e.. cosc t'han spedo a

Milan a piggia 'n po'.. " (in milanese) "<de nbia che la va gi per i polmon> e a te rinfresca o ervello (ai presenti) E questo o saieiva quello ch'o l'ha piggiu e cassoa de intelligenza" (salace) "..quella fila ch'a se scoverciava o ervello"

ALMERICO:- "E cosc m'i combinu o tranello. M'i faeto spende de palanche pe' ninte"

GRAZIA :- "Se l' pe' quello n' despiaxo a ttti. Te son corra appreuvo pe' fermate, ma t'aveivi za piggiu o taxi.. e cosc.."

UGO :- "Morale della favola diggo che anche se i mae antenati ean quello che in to ervello gh'aveivan solo aegua scc-etta, <chi troppo veu, ninte ha>!

ALMERICO:- (siede sconfortato) "Che salamme che son staeto.. A lettia c profmo di <rosa bulgara>"

GRAZIA :- "Frau Elne .."

ALMERICO:- "Frau Helne.. Voei savi cse m' accapitu quande son andaeto a l'Albergo Moderno?"

GRAZIA :- "Dipende da quello che ti conti"

UGO :- "Se ti ghe tegni, conta"

ALMERICO:- (si alza e passeggia nervoso) "Quande arrivo, domando de Frau Hlene. Quello da reception ghe scappa 'n sorrisetto e me diggo fra m.. questo o-a sa lunga.. <Ascensore a destra e quarto piano> o me dxe <e se si ferma scenda e lasci i documenti>; vaddo e.."

GRAZIA :- "No stamme a d ch'a gh'a pe'n davvei!"

UGO :- "Ttte e fortnn-e!"

ALMERICO:- "Fortnne?.. Fortnne 'n corno prch mi desideravo avei mogg, famme na famiglia e me piva che Helne a fsse faeta pe m E ben, voei saveila tta? M pasu sbito a cuae de mogg perch la sedicente Helne.. **o l'a Giovanni, n travesto!**"

SI CHIUDE IMMEDIATAMENTE IL SIPARIO

F I N E

[1] Laccia- doo, sbruffo, regalo

[2] spegassi - scarabocchi

Questo copione è stato visto: